

Biełaruskaja

KRYNICA

PALITYČNAJA, HRAMADZKAJA I LITERATURNAJA HAZETA

Adres Redakcyi i Administracyi:
WILNIA, LUDWISARSKAJA 1-19. (Wilno, Ludwisarska 1-19)
Redakcyja adčynlena ad 9 hadz. ran. da 4 hadz. wieč

Ceny abwiestak pawodle ŭmowy.

„Bieł. KRYNICA“ kaštuje na hod—4 zal., na paŭhoda —
2 zal., na 3 miesiacy—1zal. Zahranicu ŭdwaja daražej.
HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEŃ.

BIEŁARUSY!

Prybližajecca dzień 25 sakawika — 15-tyja ŭhodki Abwieščanńia Niezaležnaści Barusi. Biełaruskaje hramadzianstwa ad 1918 hodu hety dzień z hodu od ŭwiatkuje z wialikaj uračystaścij.

Za prykładam minułych hadoŭ i sioleta 25 sakawika — dzień Abwieščanńia Niezaležnaści Biełarusi Biełarusy pawinny naležna adŭwiatkawać.

Poruč z jubilejam 15-tych ŭhodkaŭ Abwieščanńia Niezaležnaści Biełarusi (25.III 1918—25.III 1933), prypadaje sioleta i jubilej 70-tych ŭhodkaŭ Biełaruskaje Presy (1863—1933), rapačatkawanaj wychadam u ŭświat u 1863 h. pieršaj biełaruskaj peryjadynaj časopisi „Mužyckaja Praŭda“.

Biełaruski Nacyjanalny Kamitet u Wilni na swaim Ahulnym Schodzie 5.III. s. h. pastanawiŭ henyja dwa tak wažnyja ŭ Biełaruskim Narodnym Adradžeńni jubilei adŭwiatkawać **25 sakawika**.

U hety dzień kožny Biełarus(ka) u dumkach swaich pawinien zatrymacca nad tym, što značyć dla čaławieka, dla narodu jahonaja kulturnaja, haspadarčaja i palityčnaja niezaležnaść, u katoraj čaławiektwa ŭsich časoŭ bačyła i bačyć swoj najwyšejšy na ziamli ideał. Historyja barachy za hetyja ideały, dzie miž inšymi zapisana załatymi litarami i barachy słaŭnaha Kastusia Kalinoŭskaha — redaktara „Mužyckaje Praŭdy“, — ŭświdčyć ab tym, jak išli i jduć za niezaležnaść na aŭtarnajcańniejšyja achwiary datul, pakul heta niezaležnaść nia budzie zdabyta.

Akt 25 sakawika 1918 hodu dla Biełaruskaha narodu maje wialikaje značenie, — heta puciawodnaja zorka ŭ Biełaruskim Narodnym Adradžeńni, jakaja pawinna ŭświacić zaŭsiody, pry ŭsialakich abstawinach našaha narodnaha žyćcia, padtrymliwajučy i pahłyblajučy wieru, što praŭda pieramoža.

Heta majučy naŭwiecie, Biełaruski Nacyjanalny Kamitet, jak Biełaruskaja Narodnaja Reprezentacyja, zaklikaje ŭsich Biełarusau a tymbolš usie biełaruskija arhanizacyi, ich addziely i hurtki ŭ dzień 25 sakawika s. h. supolna naležna ŭspomnić značenie Aktu 25.III 1918 h., a tak-ža rol biełaruskaj presy ŭ Biełaruskim Narodnym Adradžeńni.

Biełaruski Nacyjanalny Kamitet.

Kryzys i naša wioska.

Ciapier my ŭśludy čujem słowa kryzys. Słowa heta aznačaje zwarot jakoj sprawy na dobraje. ci na błaŭhoje Sjańnia, wiedama, kryzys aznačaje zwarot na błaŭhoje, pradusim u žyćci ekanamičnym. Kryzys hety sjańnia panuje badaj na ŭsim ŭświecie i staŭsia stałaj chwarobaj ekanamičnaha žyćcia dziaŭžaŭ i narodaŭ. Kryzys hety, jak wiedajem, achapiŭ tak-ža i naš biełaruski stalanski narod. Nastupiła abiadnieńnie hetaj wioski i pajawiliŭsia ŭ joj biezrobotnyja.

Sjańniašni kryzys, jak žjawišča mižnarodnaje, maje swaje pryčyny. Pieršaj z ich žjaŭla-jecca niazwyčajny ŭ apošnich dzieśiatkach hadoŭ razwoj techniki, mašyny. Tam, dzie daŭniej pracawała tysjača ludziej, sjańnia, dziakujučy ŭda-skanalenaj mašynie, tuju samuju rabotu moža zrabić čaławiek dzieśiać. U wyniku hetaha — mnoha ludziej biezrobotnych nia tolki ŭ mieście, ale i na siale. Wioska nia maje kudy padzieć małaziamielnych i biezziamelnych sialan.

Suświetaŭnaja wajna jość tak-ža pryčynaj kryzysu, a pradusim u Eŭropie i Amerycy. Wia-likij promysieł dziaŭžaŭ hetych krajin ŭśwetu prad wajnoj mieŭ peŭny zbyć, pradusim u Kitaj i Ra-siel. Pašla wajny z hetym stałasja inakš. Kitaj pačaŭ budawać swaje fabryki i rabić swajetawary, a da taho ciapier tam doŭhija hody adbywa-jucca wojny i rewalucyji. Rasieja, pašla wajny, pradusim dziakujučy razbureńniu haspadarki rewalucyji i dziakujučy zawodžańniu tam kamu-nizmu tak-ža pierastała być rynekam zbytu, pry-namsi takim. Jak była prad wajnoj. Abličajuć, što pašla wajny ŭbyło Eŭropie i Amerycy kupla-jučych bolš pałowu miljarad!

Tak-ža pryčynaj kryzysu žjaŭla-jecca abiad-nieńnie wioski. Sialanin pradukty swaje moža pradawać u mieście, abo zahranicaj. U mie-ście, jak wiedajem, nia ma kamu ich kup-łać. Tam celyja masy poŭhałodnych, cał-

kom biednych, biezrobotnych. A tyja, što za-rablajuć, časta zarablajuć duža mała, a da taho takich niamnoha. Abiadnieŭšaja-ž zahranica imk-niecca da samawystarčalnaści i praduktaŭ našych sialan nie patrabuje. A tymbčasam sialanin naš musić zbyć swoj pradukt, bo maje na karku pa-datki i roznyja, žwiazanyja z haspadarkaj, nie-abchodnyja wydatki. Dyk pradaje ich za biazcen, a sam haleje što-raz bolš, a praz heta halejuć i inšyja. U wyniku ŭsiaho hetaha sialanin naš bolš zaciskaje dziahu, nia kuplaje fabryčnych wyrabaŭ i żywle, jak nabiażyć. Takim čynam sialanin, najhałuniejšy spażywlec fabryčnych wyrabaŭ, pierastał być spażyucom i ahulny kry-zys jašče bolš pawialičyŭsia, asabliwa pawialičy-lasja biezrobotcie.

Tut adnak, lohična dumajučy, možna zak-i-nuć, što abiadnieńnie našaj wioski jość nia pry-čynaj kryzysu, a jaho skutkam. Woš-ža ahula-m biaručy, heta praŭda, ale ŭ našych warunkach, dzie kraj žjaŭla-jecca badaj wyklučna stalanskim i dzie ab siłe nabyŭčaj sialanina, ab jaho dabra-bycie nihto jak naleža nia rupicca, abiadnieńnie wioski ŭ swaju čarhu žjaŭla-jecca wialikaj pryčy-naj ahulnaha kryzysu.

Chawańnie kapitałaŭ jość tak-ža pryčynaj kryzysu. Sprawa ŭ tym, što mnohija „našy“ ka-pitalisty: pany i fabrykanty, bajučysja, kab ich hrošy ŭ taki ciažki čas nia zhinuli, nie ŭkladajuć ich ani ŭ haspadarku ziamielnuju, ani ŭ fabryku, a chawajuć pa roznych zahranicznych bankach, a to j prosta pa kišenjach. Kab hetyja hrošy dy byli ŭ ruchu, kryzys taki wostry nia byŭ-by.

Woš hałuniejšyja pryčyny sjańniašnaha kryzysu, jak miž inšym, i na našaj wioscy zra-biŭ i robić dalej strašennaja spustašeńni. Wio-ska naša poŭnaja biady i skarhi. Abiadnieńnie z pryčyny tannaści stalanskich praduktaŭ pry-maje katastrofalnyja abjawy. Woš prykład na

hetyja pradukty cenaŭ u Brasłaui pawodle „Kur Wilenskaha“ (№ 46, art. „Nedza wsi“): pud pšanicy kaštuje 2 zł. 25 hr., pud żyta — 1,90, jačmieniu — 1,65, aŭsa — 1,50, pud bulby 30 hr., bierkawiec (10 pudoŭ) dobraha slena — 4 50, ŭwinny żywój wahi 1 kl. 56 hr., awiečka — 4 zł., jajak 10 štuk — 45 hr., melaka litr — 8 hr., karowa — 25 zł.

A woš ceny na toje, što sialanin patrabuje kupić nieabchodna: litr nafty — 60 hr., pud biełaj soli — 6 zł. 10 skrynak siarnikoŭ — 1 zł., kilo cukru — 1,75, machorki pačka — 50 hr.

„Kur Wil“ u tym-ža artykule abličajuć, što siaredniaja stalanskaja sjańnia, dzieła najmienšaha zaspakaieńnia swaich patreb, musić zdabyć uspon-nienych fabryčnych praduktaŭ u miesiac bolš-mienš na 13 zal.: 4 litry nafty — 2 zł. 40 hr., 1/2 puda soli — 3 zł., 10 skrynak siarnikoŭ — 1 zł. i 4 klg. cukru — 7 zł.; ŭsiaho razam — 13,40.

Ale kab hetyja hrošy zdabyć, dyk haspadar pa-winien pradac abo pałowu karowy, abo 45 pu-doŭ bulby, abo 7 pudoŭ żyta, abo 9 pudoŭ aŭsa, abo try awiečki, abo ŭrešcie 23,5 puda żywój wahi ŭwinny.

Z hetaha wychodzić, što kab haspadar-sie-lanin miesiačna wydawaŭ henyh 13 zal. na nieabchodna patrebnyja dla jaho: naftu, sol, sier-niki i cukar, dyk za jaki hod, kali heta jašče niżej siaredniaj zamožnaści haspadar, musić-by pradac badaj ŭwieś swoj żywój inwentar i ŭsie rolnyja produkty.

Pry hetym nie zabywajmosia, što sialanin aprača henyh wydatkaŭ na žyćcio swajo, musić jašče płaćć roznaha rodu padatki, musić kawać kania, kuplać naroži, kuplać čwieki, harški, chamut, huży i tak dalej i tak dalej. Adkul-ža na heta jon maje ŭziać hrošy? — adkazać nijak niemah-čyma.

Heta ŭsio ŭświdča ab niabywałaj ekanamičnaj halicie našaha siala. A da hetaj hality ekanamičnaj, da hetaha kryzysu haspadarčaha, sam praz, siabie naturalnym sposabam, daluča-jecca i kryzys duchowy, moralny. Sialanin naš, apynuŭšysja ŭ niabywałym, stałym hory, zabyŭ-sia ab ŭsialakich swaich kulturnych patrebach, za-byŭsia ab knižcy, hazecie, ab aświecie. Zamk-nuŭsia jon sam u sabie, zacisnuŭ zuby, adzi-čeŭ i ždže pieramieny.

Kryzys hety našaha siala, kryzys i ekanamičny i moralny tym bolš hrozny, što nihto z im nie wajuje, nihto našemu sialaninu nie dapamahaje z jaho wyjści, abo prynamsi ablah-čyć jaho. Polskaja palityka ekanamičnaja imk-niecca da taho, kab zabić u našym narodzie ŭsiakuju samadzielnuju haspadarčuju inicyjatywu, jak kooperacyja, a ŭsio haspadarčaje žyćcio ŭ nas zmonopolizawać u polskich rukach i zrabić z jaho pradusim polskuju palityčnuju placuŭku. Uznoŭ-ža z druhoha boku: polskija ŭ nas siej-bity kultury, jak wučycielstwa i katalickaje du-chawienstwa, jak najmienš pracujuć nad sapraŭd-naj kulturnaj i moralnaścij našaha narodu, a naj-bolš nad tym, kab narod hety ŭżyć na hnoj dla kultury polskaj. Duchawienstwa-ž prawasłaŭnaje, pa staroj prywyčcy, pracuje starod našaha naro-du na karyść kultury rastejskaj.

Dyk dzie-ž wychad? Što rabić, kab piera-nieści hety ciažar, jaki zwaliŭsia na naš narod i kab pieramohšy jaho wyjści z tych haspadar-čych i moralna-kulturnych cianioŭ, u jakich narod hety apynuŭsia? Adkaz tut pakulšto moža być tolki adzin: wučycca samawystarčalnaści ŭ kožnych warunkach našaha žyćcia, rabić aščad-naści jak najbolšyja, nawat ciapier, kali zdajecca nia ma načym aščadzać, wučycca żyć i pracawać na asnowach kooperacyi (karysnej tut moža być časopis „Samapomač“: Wilnia, Połackaja 4—10), a razam z hetym usim pašyrać, pahłybić i raž-wiwać u narodzie biełaruskaje nacyjanalnaje sa-mapaućcio, jakaje ŭzbudzić u im nowuju du-chowuju enerhiju i žyćciowy samazachawaŭcy instynkt.

Pastanowy Biełaruskaha Nacyjanal- naha Kamitetu ŭ Wilni.

Ahulny Schod Biełaruskaha Nacyjanalnaha Kamitetu, dnia 5 sakawika 1933 hodu, biaručy pad uwahu, što ŭ sioletnim 1933 hodzi prypadajuć dwa jubilei:

15-tyja ŭhodki Abwieščańnia Niezaležnaści Biełaruskaj Narodnaj Respubliki, aktam z dnia 25 sakawika 1918 hodu ŭ Miensku i

70-tyja ŭhodki biełaruskaje presy, zapachawanaj wychadam u świet 1 a) biełaruskaj peryjadycznej časopisi „Mužyckaja Praŭda“ ŭ 1863 hodzi,

pastanawiu:

I.

1. dnia 25 sakawika s. h. — u dzień Abwieščańnia Niezaležnaści Biełaruskaj Narodnaj Respubliki — naładzić adpawiednuju ŭračystaść dziela spałučanaha adświatkawańnia hetych dwuch biełaruskich narodnych jubilejaŭ: — 15 tych uhodkaŭ Abwieščańnia Niezaležnaści Biełaruskaj Narodnaj Respubliki i 70 tych uhodkaŭ biełaruskaje presy;

2. žwiarnucca da ŭsiaho biełaruskaha niezaležna-arhanizawana hramadzianstwa z zaklikam supolnaha adświatkawańnia hetych dwuch jubilejaŭ.

Wykanańnie hetych pastanowaŭ daručajecca Prezydiumu Kamitetu.

Dziela paŭniejšaha pryhatawańnia najšyrejšych kruhoŭ biełaruskaha hramadzianstwa da światkawańnia hetych jubilejaŭ, pastanoŭlena wydać adpawiednuju adozwu.

II.

Ahulny Schođ B. N. K-tu pryniaŭ da wiadama dakład pała Jaremiča ab prajektach zakonau ab samaŭradach i ab ahrańičeńni aŭtanomii wyšejšych škoł.

Biaručy pad uwahu, što prajekt zakonu ab samaŭradach faktyčna pazbaŭlaje narodnyja mienšaści pad Polščaj, a ŭ tym liku i Narod biełaruskich samych elementarnych asnowaŭ krajowa-hramadzka-ha samaŭradawańnia, a prajekt zakonu ab ahrańičeńni aŭtanomii wyšejšych škoł tarmozić normalnae hramadzkae razwićcio i biełaruskaj studenskiej moładzi — darastajučej intelihiencyi, — Ahulny Schod B. N. K-tu ŭ Wilni wyrażaje suproć hetych zakonaprajektaŭ svoj pratest, załažeńnie jakoha daručajecca Prezydiumu K-tu.

Damahańni Biełarusau

na pasiedžańni Św. Synodu Prawasłaŭnaj Carkwy ŭ Polšcy.

Dnia 17 m. m. Św. Synod aŭtokefalnaj prawasłaŭnaj Carkwy ŭ Polšcy na pasiedžańni ŭ Wařawie razhladaŭ damahańni prawasłaŭnych Biełarusau Zach. Biełarusi, padanyja ŭ memoryjałach Mitrapalitu Dziańisu ab uwiaździeńni ŭ relihijna-carkoŭnym žyćci:—u propawieździach i nawučańni relihii na biełaruskich ziemiach biełaruskaj mowy, jak mowy rodnej absalutnaj bolšaści miran. Ab hetym wařawiaŭskaja carkoŭnaja hazeta „Слово“ padaje nastupnyja infarmacyi:

„Św. Synod, na pasiedžańni 17-ha lutaha s. h., razhladaŭ dakład Błažeńniejšaha Mitrapalita Dziańisa ab tym, što za apońija miesiacy J. Bł. byŭ prysłany ceły rad dakładaŭ i zajaŭ ad roznych hramadzkich biełaruskich arhanizacyjaŭ m. Wilni, z pažadawańniami ŭ pytańniach carkoŭnaha žyćcia. Niekatoryja z hetych memorijałau byli sastaŭleny u wielmi rezkich, i, časam, susiom niedapuścimych wyrażeńniach. Razhlediŭszy žmiejst hetych zajaŭ, św. Synod pastanawiu:

1) Просить Блаженнейшаго Митрополита Діонисія дати отвѣтъ на обращенные къ Его Блаженству меморіалы сообразно мнѣнію, установленному въ этомъ вопросе Св. Синодомъ; 2) Поручить Виленскому Епархіальному Начальству представить Св. Синоду свои соображенія о практическомъ осуществленіи тѣхъ изъ заявленныхъ пожеланій, которыя признаются имъ подлежащими удовлетворенію; 3) Поручить сему Начальству принять зависящія мѣры церковнаго внушенія къ прекращенію подобныхъ, вышеописанныхъ, недопустимыхъ выступленій со стороны представителей бѣлорусской общественности гор. Вильны, а въ случаѣ неуспѣшности сихъ мѣръ, войти съ представленіемъ въ Св. Синодъ о примѣненіи къ особо упорствующимъ болѣе суровыхъ средствъ, вплоть до крайнихъ прещеній.“

Słowam, usia heta sprawa apynułasja ŭ rukach Wilenskaha archiepijskapa Chwiadosa, adnosiny katoraha da Biełarusau raŭniajucca adnosinam da biełaruskaha narodu arcyb. Jałbżykoŭskaha.

Jak bačym, los Biełarusau u relihijnym žyćci, jak katolikoŭ, tak i prawasłaŭnych — adnolkawu. Biełarusy-kataliki musiać słuhać słowa Božaje ŭ niezrazumiełaj mowie polskaj, a Biełarusy prawasłaŭnyja—tak sama ŭ čužackaj mowie rasiejckaj. I dakul ža heta tak budzie?

Cikawa, jak budzie arch. Chwiados „вну-

шать“ tych Biełarusau, što ŭ „rezkaj“ formie damahalisia ad carkoŭnych uładaŭ słowa Božaha ŭ rodnej mowie? A jašče bolšaja cikawaść, čamu Św. Synod nie paprabawaŭ „внушать“ arch. Chwiadosa zatoje, što ŭ jahonaj jeparchii nawučajuć Biełarusau praŭdy Božaj nie pabiełarusku, a parasiejsku? p—k.

Z biełaruskaha žyćcia.

Ahulny Schod Biełaruskaha Nacyjanalnaha Kamitetu ŭ Wilni adbyŭsia ŭ minuluju niadzielu dnia 5 h. m. Na paradku dnia byli miž inš.: sprawa światkawańnia 15-tych uhodkaŭ Abwieščańnia Niezaležnaści Biełarusi (25.III.1918—25.III.1933) i 70 tych uhodkaŭ biełaruskaj presy („Mužyckaja Praŭda“, 1863—1933) i sprawa pratestu suproć zakonaprajektaŭ ab samaŭradach i ab ahrańičeńni aŭtanomii wyšejšych škoł. — Adpawiednyja rezalucyi, pryniatyja ŭ zakranutych sprawach, padajem na bačynach siańniašnjaj „Bieł. Krynicy“.

Ahulny Schod Wilenskaha Addzielu Biełaruskaha Instytutu Haspadarki i Kultury adbyŭsia ŭ min. niadzielu 5 h. m. — Pała dakładu ab pracy prezydiumu za min. hod, prezydium hetamu pryznana absulutoryja. U nowawybrany prezydium uwajšli: hram J. Malecki—staršynia i hram. hram. inž. Klimowič, M. Pleciukiewič, J. Najdziuk i A. Jacyna — siabry ŭradu.

Z Polšcy.

Z Senatu. Parlamentarnaj pracaj u Polšcy ciapier wielmi mała cikawiać šyrejšyja palityčnyja kruhi. I sapraŭdy jana ciapier nia cikawja. Uradawaja bolšaść — B.B., nia prysłuchowajučysia hołasom apazycyi, uradowaja zakonaprajekty prymaje, pačwiarđžaje i hetak wypuskaje zakony pa dumcy ŭradu, jak blinki z haračaj skwarady, nie zadumywujučysia, ci jany buduć dobryja i prydatnyja.

Senat užo pryniaŭ dzlaržaŭny bludžet z małoj papraŭkaj, jaki pojdzie j-šče raz u Sojm, kab apońni zhadziŭsia z papraŭkaj. Razhladaje ciapier zakon ab ahrańičeńni aŭtanomii uniwersytetaŭ, jaki narabiŭ hetulki šumu wa ŭsiej Polšcy i zakon ab samaŭradach, jaki pazbaŭlaje narodnyja mienšaści, u tym liku i Biełarusau, nawat padstawaŭ krajowaha samaŭradu. Ab tym, što Senat hetu zakonaprajekt žmienić na lepšaje dla narodnych mienšaściu, dyk i dumać nia prychodzić, bo i ŭ Senacie tak sama uradowaja bolšaść — B.B.

J. Bylina.

MACIEJ.

(7)

ČAŚĆ II.

I.

Woś tolki heta Piotr skazaŭ,
Maciej pačuŭ, što jon zapaŭ
Ŭ jakiści strašny, ciomny kruh,
Až zaniato jamu i duch.
Jon doŭha tak u im lacieŭ,
Až čuć sa strachu nie samleŭ
I apynušsia nakaniec
Ŭ jakimści ciomnym kalidory.
A tam spatkaŭ jaho chłapiec,
Pawioŭ Macieja hdzieści skora,
Žalezny bramy admykaje,
Jakijaś dziŭnyja waroty.
Ŭ cišy stučać jahony boty.
Maciej ničoha nia pytaje,
Widać adnak—strana zaklata.
A heta wo, jakaja krata?
Nu što za dziŭna zbudawana:
Usia z kaściej ludzkich składana,
Slupy stajać usie z haloŭ,
A kraty z žebraŭ i z haleni.
Maciej upaŭšy na kaleni,
Až plakać byŭ užo hatoŭ.
Chłapčuk toj šturchnuŭ: „Ustań, Maciej!
Išci nam treba jšče dalej.“
Ustaŭ Maciej — nia hnucca nohi,
Z wialikaj jon išoŭ trywohaj
Praz tuju bramu, što z kaściej.
Ŭ wiarchu napisana na jej,
Što kości roznaju paraju
Sabrany tych, što pali ŭ boju

Swajej ajčyny ŭ abaronie,
Praz ceły wieki, da siahońnia
I što žyćcio swajo dali
Dla sprawy rodnae ziamli:
Hnili u turmach dla Ajčyny,
Ciapier čakajuć tej hadziny,
Kali uskresić Boh z mahiły,
Kab znoŭ służyć Ajčynie miłaj.
Hladzić Maciej, kruhom ściana
Z takich kaściej usia jana,
Kanca jaje nia bačyć woka,
Išla jana kudyś daloka
Ŭ adnu, druhuju staranu,
Nu chto-b tam žmieryŭ tu ścianu?
Była jana, widać, biaz miery,
Što trudna dać tamu i wiery:
Ajčyna miała šmat synoŭ,
Što kožny ŭsio addać hatoŭ,
Kab ratawać jaje ad zhuby,
Bo nad žyćcio byŭ kraj svoj luby.
Maciej nia znae, chto jany,
Z jakoj pachodzić starany?
A hdzie ich dušy,—chto-ž zhadaje?

Maciej idzie i razwažaje.
Pytać nia śmieje jon chłapca,
Čakaje ŭsio chadni kanca.
A kruhawid taki panury,
Jakajaś dziŭnaja natura:
Zwisaje nizka z nieba chmara,
Zdajecca doždž wot pojdzie zara,
Jak ŭwosień ŭ šeruju hadzinu.
Nijakaj tam nia ma rašliny,
Maciej nia bačyć na't i sonca,
Tuman usio, jak wałakonca,
Jak dymam niejkim razściłusia.
A świet uwiś byŭ bledna, čmiany.
„Moj prawadnik — chłapiec pahany,
Mianie wiadzieć hdzieś da čarciej,“ —

Padumaŭ biedny naš Maciej
I tut pacichu pražahnašsia.
Bo što rabić—i sam nia znaŭ,
Za chłopcem dalej jon šahaŭ
Ŭ krainu śmierci, niažyćcia,
Ŭ krainu sumu, zabyćcia...
Ŭžo doŭha jšli tak ściažynoju
Nie hawaryli miž saboju.

Chłapčuk, paŭsiom widać, śpiašyŭ,
Maciej za im išoŭ čuć żyŭ.
Takaja sumnaja daroha:
Kruhom tam nia widać nikoha.
Maciej naš wočy ŭ dał upior,
Čarnieje štości — moža bor?
A moža tam jaka budowa?
A mo' jaho prypynak nowy?
Macniej u im zabiłaš serca.
Až wot jany stajać pry rečy.
A dziŭna rečka — nia plywieć,
Wada ŭsia čorna ŭ joj i čmiana,
A rečka prosta, mo' kapana.
Chłapčuk kryčyć, kahoś zawieć.
Nad rečkaj zaraz most źjawišsia:
Z hary adkułści jon spuścišsia.
Prajšli praz most, dalej bałota,
A Macieja biareć achwota
Ŭ toha chłopca zapytacca,
Kudy ciapier jaho prywioŭ?
Nia śmieŭ adnak-ža adazwacca.
Jaho spužaŭ wialiki roŭ
Ŭwieś napoŭnieny wužami.
Pa kładcy wuzkaj čuć prajšoŭ.
„A što-ž tut heta pierad nami?“
Hladzić,—wializarny akop.
Prajšli jaho; za im iznoŭ
Taki z wužami strašny roŭ.
Maciej piasku u šapku zhrob,
Dawaj jon ciorci henu kładku, (d. b.)

Zbożża darażeje. Na polskich rynkach apożnimi časami pačalo darażec zbożża. U niekatorych miasczech uzdarazeła jano na paławinu. Zwyżku henuju tłumać tym, što pačauśla masawy zakup zbożża dla armii.

Nowyja bankroctwy ū Łodzi. Apożnimi časami mnohija fabryčnyja i handlowyja przedsiębiorstwa ū Łodzi, z przyczyny wialikaha deficytu, abwieścili praz sud adśročku wypłaty swaich dańhoŭ.

Z zahraniцы.

Parlamentarnyja wybary ū Niemiečcyńie. U niadzielu 5 h. m. u Niemiečcyńie adbyliśa wybary ū Rajchstag i ū Pruski Sojm. U hetych wybarach pieramahła partyja Hitlera — narodnyja socyjalisty. Zacikaŭleńnie ū wybarach starod wybaršykaŭ było wialikaje — u niekatorych miasczech hałasawała 95 procentaŭ usich wybaršykaŭ.

Nowawybrany Rajchstag pradstaŭlajecca hetak: Narodnyja socyjalisty (hitlerowcy) — 288 mandataŭ, Socyjał demokraty i dźiaržaŭnaja partyja — 125 mandataŭ, Niemieckija narodniki i Stahlhelm — 52, Centr — 75, Kamunisty — 31, Bawarskaja narodnaja partyja (kataliki) — 19, Niemieckaja narodnaja partyja, chryścijanskaja socyjalisty i sialanskaja partyja — 7 mandataŭ. Ahułam Rajchstag ciapier składjacca z 647 pasłoŭ.

Ciapier u Rajchstagu Hitler, razam z nacyjanalistyčnaj prawicaj, jakaja mała ū čym roźmicca ad hitlerowcaŭ, maje absalutnuju bołšaść. Heta abaznačaje, što Hitler pieramoh i što jon ciapier panam pałažeńnia ū Niemiečcyńie. Zdaŭyŭ Hitler teksama absalutnuju bołšaść i ū Pruskim Sojmie. Słowam, Niemiečcyńa ciapier u rukach Hitlera. Jakuju rol adyhraje ciapier hitlerowśkaja Niemiečcyńa ū mižnarodnaj palitycy, cikaŭić nia tolki nas, bo hetym cikaŭicca ūsia Eŭropa.

Represii prociŭ kamunistau i żydoŭ. Urd Hitlera i dalej tasuje wa ūsiej Niemiečcyńie represii prociŭ kamunistau i żydoŭ. Prad samymi wybarami i padčas wybaraŭ u parlament kamunisty i żydy masawa ūciakali z Niemiečcyńy zahranicu. Mnoha paŭciakala b. kamunistyčnych pasłoŭ Rajchstagu, jakija nia mieli nadzieli, što prajuć u parlament. Ułady raźwiazali Centralny Žydoŭski Sajuz u Turyni i zabaranili wydawać hazetu hetaha sajuzu.

Berlinskaja hrašowaja bursa (giełda) zarehawała zwyżkaj. Pašla wybaraŭ u Niemiečcyńie na Berlinskaj hrašowaj giełdzie pačali darażec akcyi — zastaŭnyja papiery.

Nowawybrany prezident Z.Št. Paŭnoč. Ameryki Ruzwelt pry ūładzie. Dnia 4 h. m. prezident Ruzwelt abiaŭ uładę prezidenta Z.Št. Paŭnočnej Ameryki i adrazu ūzlaŭsia za haspadarawańnie. Nasamperś wydaŭ jon dekret, jakim zabaraniajecca wywaz zołata z Ameryki, a dzieła hetaha zawiedziła ūradawaja kontrola nad abarotam zołata ū Z.Št. Zabaroniena płaćć zołatom zahraniczyja daŭhi i kłaści zołata ū zahraniczyja banki, a tak ža zabaroniena pierachodźć zołata i prywatnym asobam.

Traciŭ ūsiaho zołata ū Amerycy. Finansowyja kruhi abličajuć, što Z.Št. Ameryki majuć 4 300 milionaŭ dalaraŭ zołata.

Nie zwažajućy na heta, papiarowyja dalary na zahraniczyjch giełdach pačali raptoŭna taniec, a załatyja dalary darażec.

Japonska kitajskaja wajna. Japonskaje wojska zabiraje kitajskija prawincy i załatyja u hłyb Kitaju. Apożnimi časami japonscy zabrali stalicu kitajskaj prawincy Že-che (Džehol). Na wulicach mieśta razyhralsia zaŭziatyja bał. Kitajcy stralali ū japoncaŭ z wakon i stretch. Japoncy ūziali ū plen 18.000 kitajcaŭ, u hetym liku i niekalki hienerałaŭ. Ciapier japonscy wyhaniajuć niedabitki kitajskaj armii z Že-che. U Pekinie (administracyjna staličny horad Kitaju) bajacca japonskaj pawietranaj ataki.

U S.S.R.R. kamunisty prawodzić kolektywizacyju i ūwaružajuca. Na kanhresie kałhaŭnikaŭ udarnikaŭ, jaki adbyŭsia ū paławinie lutaha ū Maskwie, Stalin skazaŭ pramowu, u jakaj zajawiŭ: — kolektywizacyja ziemlarobstwa była namiečana ū paru kastyryčnikawaj rewalucyi, ale raźwilaśia jana tolki ū apożnija časy. U nas uže nima prywatnaja ūłasnaści ziemli, ciapieraśnija prywatnyja haspadarki zaŭtra buduć u kołhasach. U kołhasy prywatnyja ūłasniki ziemli pawinny prymacca pa wybaru. Uže bołš 20 milionaŭ sialan znachodziacca ū kolektywach; „kułakou“ my razhranili ciapier treba ūparadkawać ziemlarobskuju haspadarku ū kołhasach.

Danas pišuć.

JOŚĆ JAŠČE CIOMNYJA SIALANIE.

Piatryčki, Budslaŭskaj hm., Wialejskaha paw. Jość jašče ciomnyja sialanie i ū nas i jany ūsie naležać da polskaha „kułka rolničaha“, jakim u nas apiakujecca pan abšarnik Akuška razam z wučycielkaj polskaj školy ū našaj wioscy.

Adnojčy ū Piatryčki trapiła „Biełaruskaja Krynica“. Sielanin, pračytaŭšy, ūściełyŭsia i panios u susiedniuju chatu, dzie byli sabraŭšysia susiedzi i „chłopali“ ab stoł kartami, — kab pračytać jaje i im. Pačau čytać, a prysutnyja z zacikaŭleńniem — słuchać. U hetym čaście dwuch siabraŭ Akuškawaha „kułka rolničaha“ pa palicejsku adzewalisia da čytajučaha „Krynicy“ susieda z sławami: — „čto daŭ dazwoł čytać biełaruskiju hazetu“? Kali čytać pačau tłumačyć, što na čytańnie hazet dazwołu ad nijakaj ūłady nie patreba, to „rolničyja kułkowičy“ ūstoroŭna nie pawieryll i dakazwali, što čytać pabiełarunku treba mieć pazwaleńnie.

O Boža! Kali-ž zhinie ū nas ciemra. Dakul hetyja ludzi buduć fihurawać u zapisach biazčynnych panskich „kułkach“, jak u Čyčykawa miorwyja duży?

Braty susiedzi — świedamyja i dziejnyja biełaruskija adzinkil dajcie nam krychu światła — prysyłajcie nam hazet, knižak, a to našy sialanie ū panskim „kułku“ zusim spleśniajuć.

Susied.

DOBRY PRYKLAD.

Budslaŭ, Wialejskaha paw. Miascowy hurtor Biełaruskaha Instytutu Haspadarki i Kultury, pry pomocy moładzi z w. Zadubienia i Karanišač. Krywickaje hm., zjadziŭ u Budslawie dnia 26.II s. h. biełaruskaje pradstaŭleńnie. Na pradstaŭleńni było šmat prysutnych. Artysty-amatary wykani swaje roli zusim dobra, asabliwuju ūwahu zwaročuwaŭ K. Hryškiewič. Uwleś dochod ad pradstaŭleńnia addany na kulturnyja mety Budslaŭskaha hurtka Biel. Inst. Hasp. i Kultury. U Zadubieni byŭ hurtok T. B. Š., jaki adnak polskija administracyjnyja ūłady zlikwidawali. Moładź Zadubienia i Karanišač ihrajučaja na scenie prybyŭšy za 10 worst admowiliśa natowat uzlać z kasy pradstaŭleńnia niekalki załatowak na wiačeru i pasłakawałasia chlebam pryniesenym u torbačcy z chaty.

Heta achwiarnaja praca i aščadnaść hramadzka, na kulturnyja mety praznačanaha hroša, pawinien być prykładam dla kožnaj arhanizacyi i dla kožnaha Biełarusza paasobku.

P. prysutny.

KRYCHU AB ŽYĆCI ū NAS.

Łapacičy i Hajniniec. Baranawickaha paw. U nas ks. Dambroŭski zarhanizawaŭ polskuju placoŭku „Stowažyšenje młodzieży polskiej“, jakaja polskimi ksiandzami nazywajecca „katalickaja akcyja“. Centram hetaj placoŭki ū nas staŭsia panski pałac u dware Sawejkach, jaki maje 75 kamorak i wyhodnuju zalu dla tancaŭ.

U daŭnyja časy naš Miadźwiedzicki probašć ks. Harasimowič, padčas budowy kaścioła, zwiernuŭsia da ūłasnika dwara Sawejki, kab štoś achwiarawaŭ na budowu kaścioła, ale ničoha nie dostaŭ. Tady my pačuli z ambony słowy: „u Sawejkach budzie budawacca pałac na 75 kwat, a buduć tam żyć kažany.“ Spraŭdziłisia hetyja słowy. Siańnia tam swajawolić „piastun — kažan“ — swajawolać tam tyja našy dziaŭčatki, što nia słuchajuć bačkoŭ. Pakazwajuć tam na scenie „čyrwonaskurnaha Indyjanina“ pahryzlenaha kažanami i abmazanaha krywioj.

Jość u nas i poskaja škola. Dzieci ū škole dziełacca na „swaich“ i „čužych“. U wyniku hetaha adbywajuca swarki i bojki. Kiraŭnik školy zajmajecca haspadarčymi sprawami Pastawiŭ, jak kažuć, „wiaroŭku“ i pierahaniaje malako. Załatyŭ, kažuć, i parykmachierskuju, dy biare pa 10 hrašoŭ za astryżeńnie haławy. Ks. prefekt hnie biełaruskich dzieciŭ da polščyny.

Na hetym kanhresie staršynia nar.-kamisaraŭ Mołataŭ skazaŭ, što niezwažajućy na ūsialakija dahawory ab nienapadańni z susiednimi i dalejšymi dźiaržawami, SSRR. usio ž taki musieć zbrolicca, bo na Zachodzie jość awanturniki, jakija zaŭsiady mohuć pačać wajnu. Dzieła hetaha, kazaŭ Mołataŭ, usia krajna SSRR. musieć być napružana i pracawać, kab mieć wialikuju siłu.

Ksiandzu radzim pierastać nahinać biełaruskich dzieciŭ da polščyny, a bačkom radzim zarhanizawać bačkaŭski kamitet pry škole! Školnikaŭ uzlać pad swaju apieku. Tutejšy.

TRYMAJMASIA RODNYCH ZWYČAJAŭ I ūSIAHO RODNAHA!

Aksiutawa, Brasłaŭskaha paw. U našaj wioscy jość polskaja škola, pry jakaj wučyciel Chawanski zasnawaŭ polskuju placoŭku — „Koło młodzieży wiejskiej“. Tyja chłopcy, katoryja byli zapisaušysia ū heta „koła“, kudy tolki schodzić, dyk nazaŭtra i pryjedzie palicyja śpisać pratakoli „o zaklučenje spokoju“. Sam „prezes“ hetaha „koła“, dyk i zusim żywieć pawodle „zachodniaj kultury“ — ślubu ū žanimstwie nie patrabuje.

Darahaja moładź! Stydna hetak rabić i nia možna prajmacca takaj „kulturaj“. Nia treba słuchać prybludaŭ! Čytajcie swaje rodnyja knižki i hazety i starajciesia żyć pawodle swaich rodnych zwyčajaŭ biełaruskich.

Januk Padawałka.

NIE DAJMASIA ŽWIAŚCI NA BIEZDAROŽŽA.

Opsa Brasłaŭskaha paw. — Jość u našaj parachwil polski ksiondz, jaki, jak i mnoha inšych, wialiki polski „patryjota“. Woś-ža pačau jon staracca załatyć u našym miastečku „Stowažyšenje młodzieży Polskiej“ i chočacy jak — niebudź pryciahnuć da siable moładź, abiacau „załatyja hory“. Adnak, kali hetaje „Stowažyšenje“ dziakujućy nieświedamaści našaje moładzi, paŭstała, usie abiacanki i astalisia abiacankami. Ničoha dobraha jano nam nie dało i nie daje. Moładź našu dawodzić da rozumu i jana pačynaje stul uciakać. Astajecca adno pažadać, kab usia moładź naša paznała praŭdu i zrazumiela, što dla jaje nia miejsca ū čužoj polskaj arhanizacyi, a što abawiazkam jaje jość arhanizawać hurtki swaje biełaruskija kulturna-praświetnaje arhanizacyi B.I.H.I.K. i tam pracawać dla ahulnaha i swajho ūłasnaha dabra.

Tolki praz rodnuju arhanizacyju patrapim my zdabyć sabie lepšuju dolu.

Opsauški.

Z kraju.

Karaj śmieci śpiešy sud u Baranawičach pakaraŭ dnia 7-ha h. m. Jazepa Šymčuka i J. Šachnucia — winoŭnikaŭ zabojszwa Lesika.

Kat Braun dnia 8-ha h. m. u Baranawičach pakaranych pawiesiŭ.

Z Wilni.

Palityčnaja spekulacyja pad płaščom nawuki. 15 hadoŭ tamu nazad, wiedamy i zasłužany prad Biełaruskim Narodam, siahońnia niabošcyk užo, Iwan Łuckiewič, dzieła paŭyreńnia i pahlybieńnia starod Biełarusau nawuki, zasnawaŭ u Wilni „Biełaruskaje Nawukowaje T-wa“. Pa śmierci zakładyčyja hetaha T-wa — Iwana Łuckiewiča, za jaho spadčynu ūzlaŭsia rodny brat niabošcyka — wiedamy palitykan „biełarusin-polak“ Antoni Łuckiewič. Hety pan, zajmajučysia palitykaj, trymaŭsia i trymajecca biezpadaŭna wialikaj spadčyny moralnaha aŭtorytetu hramadzka-nawukowaha dziejača Iwana Łuckiewiča i im usiudy zastaniajecca. U swaim škodnym „sporcie“ nie pakinuŭ Antoni Łuckiewič i „Biełaruskaje Nawukowaje T-wa“: — dzie byŭ Antoni Łuckiewič, tam bylo i henaje T-wa. Wierchawadziŭ kałis Antoni Łuckiewič u Biełaruskim Nacyjanalnym Kamitecie — bylo tam i „Biełaruskaje Nawukowaje T-wa“. Pazbyŭsia Biel. Nac. K. t. Antonawaj komandy — nia stała tam i „Biel. Nawukowaje T-wa“. Zasnawaŭsia „Centrasajuz“, dzie Antoni pačau wierchawodzić, — bylo tam i „Biel. Nawuk. T-wa“, a jak „Centrasajuz“ zbanrutawaŭ, dyk tady „Biel. Nawuk. T-wa“ — „apolityčnaje“. Ciapier, astaŭsia tolki žyld „Biełaruskaha Nawukowaha T-wa“, bo Antoni Łuckiewič nosiać jaho, jak kot sala, ad adnaje palityčnaje orjentacyi da druhoj, wytras z jaho ūsio duchowaje nutro, jakaje pawinna było lučyć usich biełaruskich kulturnych i nawukowych dziejačoŭ.

Ab usim hetym Biełarusy wiedajuć daŭno i dzieła hetaha „pracaj“ T-wa nia cikaŭiecca. Nia wiedali ab hetym, jak widać, niekatoryja wilenskija palaki, bo pašla adświatkawańnia 15-ych uhodkaŭ „Biel. Nawuk. T-wa“ 5 h. m. u zali biełaruskaj filii dźiaržaŭnaj himnazii im. Sławackaha, pajawiliśia dziŭnaha źmieśtu sprawadzač z hetaj „uračystaści“ ū wilenskaj polskaj hazecie „Słowo“, jakaja kampramituje, świedama ci nieświedama, ahulam Biełarusau.

Dzieła hetaha woś i wyjaśniajem, što za „Biel. Nawukowaje T-wa“, u katoraje aprača „prezesa“ i jahonaj mikrokompanii nichto z Biełarusau siahońnia nie ūwachodzić, biełaruskaje hramadźanstwa n'e niasieć najmienšaj adkaznaści.

Zaznačyć pry hetym musim, što na miejsca zaniapaŭšaha „Biel. Nawukowaha T-wa“ paŭstała i pracuje T-wa Biełarusawiedy. — Dyk i nima čaho dziwicca polskaj hazecie „Słowo“. Što na jubilej 15-tych uhodkaŭ wytrasienaha „Biel. Nawukowaha T-wa“ pryšlo tolki da 30 „siabroŭ“ hetaha T-wa wiekam ad 15 da 18 hadoŭ.

p—k.

Nr.5. STUDENSKAJA TRYBUNA 12.III.1933.

Niezależność.

(Da ŭhodkaŭ abwieščańnia dziaŭaŭnaje
Niezależności Bielarusi).

Historyja čalaviectva i jaho imknieńniaŭ šwiedčyć ab adnym, charakterystyčnym dla ŭsich časou, žywišcy: ab vyzvaleńni ducha čalavieča z putaŭ niavoli. Hetaje vyzvaleńnie ducha my dabledzim i ŭ historyi pausobnych narodaŭ. Na dolu koźnaŭ narodu vypała prawišči henaje vyzvaleńnie, kab pašla maŭčy paŭniej dać z siabie peŭny lik niešmarotnych vartašciaŭ u aŭalna-ludzkuju skarbnicu. Čym henych vartašciaŭ dadzieny narod złoŭyć bolejšy inšyja, tym ličycca jon duŭžejšym ŭ značeńni rozmachu volnaŭ ducha. Skazaŭ ja — volnaŭ ducha, bo tolki tady rodziacca sapraŭdnyja vartašci, kali duch heny volny. A beta-ž maŭčyma asiahnuć tolki tady, kali dadzieny narod žyvie svaim sobskim, niezależnym dziaŭaŭnym žyćciom. Tolki pry hetym pieršym i apošnim varunku narod zmoŭža z svajho nutra vykrasać tyja niespaŭtyja skarby, tuju moc i wieli ducha, jakija ŭ sabie maje. Inakš ka-žućy, dziaŭaŭnaje niezależności narodu jość varunkam niezależności jaŭnaŭ ducha i varunkam najbołšaŭ ŭkładaŭ jahoŭnych duchovych vartašciaŭ u skarbnicu aŭnalnudzkuju.

S. S.

Za religijnaje vyzvaleńnie.

Mnoha havorać Bielarusy ab nienormalnym religijnym žyćciem Bielarusi, ale kiraŭniki religijnych ustanovaŭ nia choćać prysłuchacca da ich hołasů i źmianić svajej dziejnaści. Naadvarot, pad aslonaj religii, ad niekalki viakoŭ viaduć našu nacyju da zhuby Quo usque tandem?!

Dziela hetaha my pavinny źmianić taktyku, zastasavać siłu bołš praktyčnuju, a jakaja značozicca ŭ našych rukach: prystupić da aktyŭnaj abarony ad vynaradaŭleńnia našaha narodu praz religiju. Nie vystupajem tut suproć religii-navuki Chrystovaj, ani suproć navuki Kaściola-Carkvy, pavodle jakoj koŭny narod maje prava słuchać slova Boŭža ŭ rodnej movie, ale vystupajem suproć šovinizmu „susednich nacyjaŭ, jakija praz religiju škodzić pryrodamu žyćciu Bielarusau. Žyviom siańnia ŭ časoch demokratyzmu i nia miljony Bielarusau dla tysiaćy čuŭackaha duchavienstva, a naadvarot.

Na słavach nam pryznajuć racyju ūsie, bo nať taki „polak katolik, jak vilenski arcybiskup Jałbżykoŭski, skazaŭ u apošnim svaim lišcie pastyrskim, što religiju-uniu treba pamiŭ Bielarusami pašyrać pabielarusku, ale heto tolki skazana, i to z prymusu, a to-ž sama arcybiskup vysyłaŭ ksiandzoŭ Bielarusau u polskija parafii, a nam nasylaŭ polskich ksiandzoŭ-kapitanaŭ; movy bielarskaj nia tolki nia vučać u Duchoŭnaj Seminarii, ale nať u čytelni seminarnaj bielarskich religijnych časopisiaŭ nimašaka; dla cenzury bielarskich drukau arcybiskup vyznačaje cenzuraŭ, jakija nia znajuć pabielarusku i druki henyja pieravaŭna adkidajuć; nie zvaročvaje to-ž arcyb. uvahi na prošby Bielarusau, z mnohasotnymi podpisami, kab navuki ŭ kaścielie adbyvalisia ŭ zrazumiełaj movie bielarskaj; pazvalaje pa bielarskich parafijach jeździć takomu ilhunu, jak ks. Barodziu. Padobna robić i biskup pinski Bukraba, jaki vykidaje z seminarii zaslužanych prafesaraŭ ksiandzoŭ Bielarusau i pravadzić pašla ich u seminarii śledztva, ci nie narabili čaho „škodnaha“.

Hodzi śmiajacca nad nami!

Kidaju klić, što koŭny Bielarus, a pieradusim student, u imia hodnaści navuki Chrystovaj i dabra svajho narodu pavinien prystupić da aktyŭnych zmaharoŭ za pravy bielarskaha narodu ŭ kaścielie-carkvie. Pracu pieradusim treba razpačać ad siabie. Svoj plan dziejnaści mienš bołš pradstaŭlaju ŭ nastupnych deklaracyjnych punktach:

1. Damahacca, kab pamiŭ Bielarusami

byŭ duchoŭnik Bielarus, abo duchoŭnik inšaj narodaści, jaki dobra viedaje movu, rozumie je dušu Bielarusau i nie pracuje na ich niekaryść;

2. Damahacca dadatkovaha nabaŭženstva, a pieradusim navuk u kaścielie ŭ movie bielarskaj;

3. Nie pazvolić zachodzić u svaju chatu ksiandzu ŭ spravach religijnych, aprača absluhi sakramentami, kali jon nie havoryć z Bielarusami pabielarusku;

4. Nia słuchać religijnych navuk u čuŭoj movie, a čytać u toj čas bielarski malitvienik, abo*zusim vyjšci z kaściola-carkvy;

5. Nia brać udzielu ŭ dadatkovych religijnych nabaŭženstvach u čuŭoj movie;

6. Nie davać ksiandzom pracujučym na niekaryść bielarskaha narodu nijakich afiar materjalnych.

Zaklikaju pry hetym i bratoŭ pravasaŭnych, kab jany takož padobnyja vysnavy zrabili ŭ adnosinach da pravasaŭnaha duchavienstva.

J. Malecki

stud. Medycyny U.S.B.

Što prynosić akademickaja ŭstava dla bielarskaha studenstva?

Polskaje endeckaje studenstva vilenskaha universytetu (t. zv. „Vszechpolacy“) pryncypova dziela svaich eksterminacyjnych metaŭ nie pryznaŭ narodu bielarskaha, jak takoha, a ŭvažaje Bielarusau za skladovuju, z mocnymi regionalnymi afarboŭkami, častku polskaha narodu, na ŭzor Kašubaŭ, Mazuraŭ ci inšych polskich plamieńniaŭ. Apošnim časam u svaim orhanie „Ruch Młodych“ drukavanym na staronkach „Dziennika Vilenskaha“, pačalo jano havoryć ab Bielarusach aŭlam, a ab bielarskim studenstvie ŭ asobnaści. U adnym z apošnich numaroŭ „Ruchu Mł.“ (Nr. 57 „Dz. Vil.“) žyvišcia artykul pad zahałokam „Rzemyk bielarski kagańca ošviate“, u jakim aŭtar — niechta H. M. — śviardŭžajućy — i słušna — što padvyŭšenie akademickich aplataŭ najbołš baluča adbiłosia na bielarskaj stud. moładzi, jak dziaciej ubohaha sialanstva, dachodzić da vyvadu, što i novuju akademickuju ŭstavu, najbołš baluča adčuje hetaja-ž moładź, — pieradusim dziela taho, što dziejnyki administracyjnaja, jakija najbołš cikaviacca žyćciom bielarskaj moładzi, dziakujućy hetaj ustave „pójda... po linii mehaničnych represyj“ adnosna biel. moładzi.

Aŭlam hety artykulik, choć i padychozić da sprawy bielarskaj, jak zašiody ŭ endeckaj, z punktu hledŭańnia polskaj „racji stanu“, maje akcenty davoli sympatyčnyja i jak taki prosta ŭžaŭlajecca žyvišćam nienaturalnym u orhanie endeckaj moładzi.

Zabureńni na vyšejšych vučelniach.

U suviasi z novaj akademickaj ustavaj, nad jakoj ciapier abrađuje parlament i jakaja ahraničvaje aŭtonomiju polskich vyšejšych školaŭ (universytetaŭ, akademijaŭ, politehnikau), paŭstali na hetych apošnich zabureńni. Akademickaja moładź usich vyšejšych vučelniaŭ abviešćila strajk, jaki tryvaje ŭžo niekaliki dzion.

Hetaja-ž moładź arhanizuje publičnyja pachody, kab zamanifestavać svajo varožaje stanovišča da novaj ustavy, arhanizuje protestacyjnaja viečy i t. p. U suviasi z hetym adbyvajuca aryšty i sudy nad studentami.

Dziakujućy takoj sytuacyi amal u vaŭšich vyšejšych školach vyklady i zaniatki spynieny.

Tydzien tamu ŭ Varšavie adbyłasia narađa rektaraŭ usich akademickich vučelniaŭ, na jakoj adnahaloŭna pastanoŭlena — u suviasi z pryniaćciem u Sojmie i Senacie academic-

kaj ustavy, — zračysia z rektarskich stanovišča. Zhodna z hetaj pastanovaj, niekatoryja rektary (Hornaj Akademii ŭ Krakavie, universytetaŭ varšaŭskaha, lvoŭskaha, paznanskaha, krakaŭskaha i vilenskaha, a tak-ža Politehniky i Vyšejšaj Haspadarčaj školy ŭ Varšavie) ŭ minulym tydni ŭžo padali adnosnym akademickim Senatam zajavy ab svaim zračeńni. Senaty zračeńniaŭ nie pryniali.

Rektary ŭsich vučelniaŭ majuć namier u najbliŭšejšym časie vydać da moładzi adozvu, zaklikajućy moładź da raspačaccia vykladaŭ.

Chronika.

Šviata lštych ŭhodkaŭ abvieščańnia niezależności Bielarusi sioleta Biel Stud. Sajuz abchodzić: 1. ladžaŭcy ŭ r.mach Sajuzu dla svaich siabroŭ adpaviednuju ŭrečystaść 24-ha h. m., i 2. ladžaŭcy razam z Nacyjnalnym Kamitetam i Tavarystvam Biel. Školy dn. 25 sakavika ŭrečysty abchod adnačasna i ŭhodkaŭ niezależności i 70 tyh ŭhodkaŭ bielarskaje presy.

Lekcyja ŭ B.S.S. U najbliŭšejšy aŭtorak, u pamieškańni Biel. Stud. Sajuzu adbudziacca lekcyja, jakuju pračytaje Ks. V. Hadleŭski na temu: „Značeńnie chryšćianstva ŭ hramadzki žyćci“. Pačatak a h. 7-aj viedarom.

Vi. likodnyja šviaty na U.S.B. raspačyna-jucca 20-ha h. m. i buduć tryvać da 24 krasavika.

Jakija jany pasłuŭnyja! Na dzień 16.II s. h. sanacyjni „Legion Młodych“ zaprasiu studenskija orhanizacyi slavianskich nienšašcioŭ na U.S.B. na narađu ŭ sprawie arhanizavańnia supracuŭnictva i samapazneńnia studenstva slavianskich narodaŭ. Na narađu pryšli pradstaŭniki Bielarskaha Stud. Sajuzu, Rasiejskaha Stud. Sajuzu, rasiejskaj K! Ruthenia i bielarskaj saracyjnaj korporacyi „Scorinii“. Pradstaŭniki Biel. Stud. Sajuzu naahul vykazalisia za takim supracuŭnictvam, zaznačajućy adnačasna, što nia budźe maŭčymaści vlašci takaje supracuŭnictva z polskim „Legionem Młodych“, jak arhanizacyja naleŭžaj da partyi, katoraja kirujućy Polskaj dziaŭaŭnaj adnačasna nišćyć usiakimi maŭčymymi sposabami bielarskuju kulturno-ošvietnuju pracu, bielarskaje školnictva. Pradstaŭniki rasiejskich studentaŭ pryncypova zhedŭžajysia z dumkaj supracuŭnictva slavianskaha studenstva, ad kanŭretnaha adkezu. admovilisia. Tolki pradstaŭnik „pasluŭnaj“ „Scorinii“ vykaŭsia bez zeščiaroh za supracuŭnictvam z „Legionem“ vyražajućy adnačasna echvotu ŭziacca za kanŭretnuju pracu...

Bielarski Studenski Sajuz U.S.B. u Vilni
ŭ niadzielu 12-ha h. m. u zali Bielarskaje
Filii Dziaŭaŭnaje Him. im. J. Stawackaha
(Vostrabramska 9),
ladžić

Pradstaŭleńnie-Kancert

U prahramu ŭvachodzić nastupnaje:

1. „Na paetyckaj vyšyni“ — kamedyja ŭ 2 ch aktach J. Chworasta.
2. Cykl novych pieśniaŭ vykanaje Chor Biel. Stud. Sajuzu pad kiraŭnictvam hram. R. Šyrmu.

Uvachod pa zaprosinach. Pačatak a hadz. 20. Urad.

T-va Pryjacielaŭ Bielarusaviedy
pry U.S.B. u Vilni dnia 18-ha sakavika b. h.
ladžić u zali Śniadeckich U. S. B.

Etnohrafičny Kancert

z nastupnaju prahramaju:

1. Lekcyja hr. R. ŠYRMU na temu: „Bielarskaja Narodnaja Pieśnia“;
2. CHOR Bielarskaha Studenskaha Sajuzu pad kiraŭnictvam hr. R. ŠYRMU pra-ŭaje nastupnyja cykli narodnych pieśniaŭ:

- a) pieśni źviazanyja z paroju pracy na poli („juraŭskija“, „kupalskija“, „pieśni leta“, „žniva“, „daŭynki“, „vosień“);
- b) pieśni zimovyja i šviatočnyja („zapusnyja“, „pilipaŭskija“, „kaladki“, „vlašnianki“, „vałačobnyja“);
- c) pieśni vlašielnyje;
- d) pieśni bytavyja.

Pačatak a 19-j hadz. 30 minut.

Ceny biletaŭ: 2 zł., 1 zł., stud. 0,50 zł.

Urad T-va.

Redakcyjnaja Kolehija „Studenskaj Trybuny“ — u skladzie kal. kal.: M. Tatarynovičanka, J. Šutovič i J. Malecki

Sekretaryjat „Stud. Trybuny“ čynny koŭnuju niadzielu miŭ 11—12 hadz. pry vul. Ludvisarskaj 1—19.